

Jos

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עָכוֹן Achan	וַיְלַקֵּחַ for took H5912 H3947	בְּחַרְם regarding the accursed things	מַעַל a trespass H4604	יִשְׂרָאֵל of Israel H3478	בָּנִים the sons	וַיִּמְעַלְיָהּ But committed H4603
	מִן־ of	יְהוּדָה of Judah H3063	לְמִנְהָה of the tribe H4294	זֶרֶח of Zerah H2226	בָּן־ the son	זָبְדִי of Zabdi H2067
					בָּן־ the son	כָּרְמֵי of Carmi H3756

But the children of Israel committed a trespass in the devoted thing; for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took of the devoted thing: and the anger of Jehovah was kindled against the children of Israel.

מִקְרָם on the east side	אָנוֹכִיה in Beth Aven H1007	עַמְּךָ beside	אֲשֶׁר which [is]	הַעַי to Ai H5857	מִירִיחֹו from Jericho H3405	אֲנָשִׁים men H0376	יְהוֹשֻׁעַ Joshua H3091	וַיִּשְׁלַח And sent H7971
וַיַּעַלְלֹ So went up H5927	הָאָרֶץ the country H0776	אֹתָהּ - H0853	וְרִגְלֵי and spy out H7270	עַלְלֹ go up H5927	לִאמֶר saying H0559	אֲלֵיכֶם to them H0413	וַיֹּאמֶר and spoke H0559	לְבֵיתַ-אֵל of Bethel H1008
				הַעַי Ai H5857	הַעַי - H0853	וְרִגְלֵי and spied out H7270		הָאֲנָשִׁים the men H0376

And Joshua sent men from Jericho to Ai, which is beside Beth-aven, on the east side of Beth-el, and spake unto them, saying, Go up and spy out the land. And the men went up and spied out Ai.

הָעָם	the people	כָּל-	all	יָעַל	do let go up	אֲלֹא-	not	אֲלֹוי	to him	וַיֹּאמֶר	and said	יְהוֹשֻׁעַ	Joshua	אֶל-	to	וַיֵּשְׁבוּ	And they returned
			H3605	H5927			H0408	H0413		H0559		H3091		H0413		H7725	
אֶת-	וַיַּכְבֹּד	let go up	יָעַל	אִישׁ	men	אֲלֹפִים	thousand	כְּשַׁלְשֶׁת	three	אוֹ	or	אִישׁ	men	כְּאֲלֹפִים	but about two thousand		
H0853	H5221		H5927	H0376		H0505		H7969				H0376		H0505			
הָמָה:	they [are]	מִעֵט	few	כִּי	for	הָעָם	the people	כָּל-	all	אֶת-	-	שָׁמָה	there	תִּינְعַם	do weary	אֲלֹא-	not
			H1992	H4592				H3605	H0853			H8033		H3021		H0408	H5857

And they returned to Joshua, and said unto him, Let not all the people go up; but let about two or three thousand men go up and smite Ai: make not all the people to toil thither: for they are but few.

לִפְנֵי	וַיָּנַסֵּה	אִישׁ	אֲלָفִים	כְּשַׁלְשָׁת	שָׁמָה	הָעָם	מִן	וַיַּעַלְוּ
before	but they fled	men	thousand	about three	there	the people	from	So went up
H6440	H5127	H0376	H0505	H7969	H8033			H5927

So there went up thither of the people about three thousand men: and they fled before the men of Ai.

וַיַּרְדְּפּוּ	אִישׁ	וּשְׁשָׁה	כִּשְׁלָשִׁים	הָעֵי	אֲנָשָׁה	מַהְמָם	וַיַּכְבִּדּ	לִפְנֵי	5
for they chased them	men	and six	about thirty	of Ai	the men	like	And struck down		
H7291	H0376	H8337	H7970	H5857	H0376	H1992	H5221		
בְּמַוְרָד	וַיַּכְבִּדּ	וַיַּכְבִּדּ	הַשְּׁבָרִים	עַד	הַשְׁעָר	לִפְנֵי			
on the descent		and struck them down	Shebarim	as far as	the gate	[from] before			
H4174		H5221	H7671	H5704	H8179	H6440			
: לְמַיְמָה	וַיַּהֲיוּ	הָעָם	לְבָבָם	וַיַּמְתַּסּ					
like water	and became	of the people	the hearts	therefore melted					
H4325	H1961		H3824	H4549					

And the men of Ai smote of them about thirty and six men; and they chased them from before the gate even unto Shebarim, and smote them at the descent: and the hearts of the people melted, and became as water.

יְהֹוָה	אָרוֹן	לִפְנֵי	הַרְאָצָה	פָּנָיו	עַל	וַיַּפְלֹל	שְׂמִלְתָּיו	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּקְרַע	6
of Yahweh	the ark	before	to the earth	his face	on	and fell	his clothes	Joshua	And tore	
H3068	H0727	H6440	H0776	H6440		H5307	H8071	H3091	H7167	
רָאשָׁם:	רָאשָׁם:	עַל	עַפְרָה	וַיַּעֲלִלוּ		וַיַּקְנִעּוּ		הַשְׁעָרָב	עַד	
their heads	on	dust	and they put	of Israel		and the elders	he	evening	until	
		H6083	H5927	H3478		H2205	H1931	H6153	H5704	

And Joshua rent his clothes, and fell to the earth upon his face before the ark of Jehovah until the evening, he and the elders of Israel; and they put dust upon their heads.

הַזֶּה	הָעָם	הָעָם	אַתָּה	הַעֲבֵרָה	הַעֲבֵרָה	לִמְהָ	יְהֹהָה	אָדוֹן	אָדוֹן	וַיֹּאמֶר	7	
this	people	-	at all	have You brought		why	GOD	Lord	Alas	Joshua	And said	
H2088		H0853				H4100	H3069	H0136	H0162	H3091	H0559	
וְלוּ	לְהַאֲבִיבָנָה	לְהַאֲבִיבָנָה	הָאָמֹרִי	הָאָמֹרִי	בַּיד	אָתָּה	לִתְתַּחַת	תִּירְאֵן	אַתָּה	-		
and Oh	to destroy us	H0006	H0567	of the Amorites	H3027	us	H0853	H5414	the over Jordan	H3383	H0853	
	תִּירְאֵן:	תִּירְאֵן:	בְּעֵבֶר	בְּעֵבֶר	וַיַּשְׁבַּבּ	וַיַּשְׁבַּבּ						
	of the Jordan	H3383	H5676	on the other side		H3427						

And Joshua said, Alas, O Lord Jehovah, wherefore hast thou at all brought this people over the Jordan, to deliver us into the hand of the Amorites, to cause us to perish? would that we had been content and dwelt beyond the Jordan!

אִיבָּוִים:	לִפְנֵי	עַד	עַד	יִשְׂרָאֵל	הַפְּקָדָה	אָשֶׁר	אָחָרִי	אָמַר	מַה	כִּי	8	
its enemies	before		its back	Israel	turns	when	when	shall I say	what	O		
H0341	H6440		H6203	H3478	H2015			H0559	H4100	H0136	H0994	

Oh, Lord, what shall I say, after that Israel hath turned their backs before their enemies!

עָלֵינוּ	וְנַסְבּוּ	הָאָרֶץ	יִשְׁבּוּ	וְכָל	הַכָּנְעָנִי	וַיִּשְׁמַעְוּ	9				
us	and surround	of the land	the inhabitants	and all	the Canaanite	for will hear [it]					
H5437		H0776	H3427	H3605		H8085					
הַנְּרוֹלָה:	לְשָׁמֶןָה	תַּعֲשֶׂה	וַיְמַהְהָ	מִן-	שָׁמְנוּ	אַתָּה					
great	for Your name	will You do	And what	from	our name	-					
H8034			H4100	H0776	H8034	H0853					

ב

For the Canaanites and all the inhabitants of the land will hear of it, and will compass us round, and cut off our name from the earth: and what wilt thou do for thy great name?

בָּנֵךְ: עַל נִפְלֵא אַתָּה זֶה לְמִנָּה לְךָ קָם אֶל יְהוָה וַיֹּאמֶר
your face on do lie you [is] this why to Get up to Yahweh So said
[H6440](#) [H5307](#) [H2088](#) [H4100](#) [H0853](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

And Jehovah said unto Joshua, Get thee up; wherefore art thou thus fallen upon thy face?

צִוִּיתִי אֲשֶׁר בְּרִיתִי אַתָּה עָבֹרְוּ וְגַם יִשְׂרָאֵל חָטָא
I commanded which My covenant - they have transgressed and also Israel has sinned
[H6680](#) [H1285](#) [H0853](#) [H1571](#) [H3478](#) [H2398](#)

וְגַם גַּנְבּוּ וְגַם הַתְּרִם כִּי קָנָו לְקַחַו וְגַם אָזְתָּם
and have stolen and both of the accursed things some they have taken for even them
[H1571](#) [H1589](#) [H1571](#) [H3947](#) [H1571](#) [H0853](#)

בְּכָלְלֵיכֶם: שָׁמָוּ וְגַם כָּחֵשׁ
among their own stuff they have put [it] and also deceived
[H3627](#) [H1571](#) [H3584](#)

Israel hath sinned; yea, they have even transgressed my covenant which I commanded them: yea, they have even taken of the devoted thing, and have also stolen, and dissembled also; and they have even put it among their own stuff.

לְבָרֶךְ אֶבְיָהִם לְפָנֵי לְקַיּוּמָה יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִקְלֵל וְלֹא
[their] backs their enemies before stand of Israel the sons could Therefore not
[H6203](#) [H0341](#) [H6440](#) [H3478](#) [H3201](#) [H3808](#)

לֹא לְתִרְמָה הַיְהּ כִּי אֶבְיָהִם לְפָנֵי יִפְנֵן
Neither doomed to destruction they have become because their enemies before [but] turned
[H3808](#) [H1961](#) [H0341](#) [H6440](#) [H6437](#)

מִקְרָבְכֶם: הַתְּרִם תִּשְׁמִידוּ לֹא אִם עַמְלָם לְהִנְצִית אֲוֹסִיף
from among you the accursed you destroy not you unless with you will I be anymore
[H7130](#) [H8045](#) [H3808](#) [H1961](#) [H3254](#)

Therefore the children of Israel cannot stand before their enemies; they turn their backs before their enemies, because they are become accursed: I will not be with you any more, except ye destroy the devoted thing from among you.

כֹּה כִּי לְמַחְרָה הַתְּקִרְבָּשׁוּ וְאָמַרְתָּ אַתָּה קָרֵשׁ קָם
thus because for tomorrow Sanctify yourselves and say the people - sanctify Get up
[H3541](#) [H4279](#) [H6942](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6942](#)

לֹא יִשְׂרָאֵל בְּקָרְבָּךְ הַרְמָה יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִי יְהוָה אָמַר
Not Israel in your midst [There is] an accursed thing of Israel God Yahweh says
[H3808](#) [H3478](#) [H7130](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#)

הַתְּרִם תִּסְרַרְכָּם עַד אַיִלְךָ לְפָנֵי לְקַיּוּמָה תּוֹלֵל
the accursed thing you take away until your enemies before stand you cannot
[H5493](#) [H5704](#) [H0341](#) [H6440](#) [H3201](#)

מִקְרָבְכֶם:
from among you
[H7130](#)

Up, sanctify the people, and say, Sanctify yourselves against to-morrow: for thus saith Jehovah, the God of Israel, There is a devoted thing in the midst of thee, O Israel; thou canst not stand before thine enemies, until ye take away the devoted thing from among you.

In the morning therefore ye shall be brought near by your tribes: and it shall be, that the tribe which Jehovah taketh shall come near by families; and the family which Jehovah shall take shall come near by households; and the household which Jehovah shall take shall come near man by man.

אָתֹה	בְּאָשָׁ	יִשְׁרָף	בְּתָרָם	בְּנִלְכָּד	וַתִּהְיָה
he	with fire	shall be burned	with the accursed thing	[that] he who is taken	And it shall be
H0853	H0784	H8313		H3920	H1961
יְהֹוָה	בְּרִית	אָתָּה	עָבֵר	כִּי	לֹ
of Yahweh	the covenant	-	he has transgressed	because	he has
H3068	H1285	H0853			
			אֲשֶׁר-	כָּל-	וְאַתָּה-
			that	all	and
				H3605	H0853
			בְּיִשְׂרָאֵל:	נְכֹלָה	וְקַיֵּם
			in Israel	a disgraceful thing	and because
			H3478	H5039	

And it shall be, that he that is taken with the devoted thing shall be burnt with fire, he and all that he hath; because he hath transgressed the covenant of Jehovah, and because he hath wrought folly in Israel.

וַיִּלְכֶּד	לְשָׁבָטָיו	יִשְׂרָאֵל	אַתֶּן	וַיִּקְרַב	בָּקָר	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּשְׁכַּם	16
and was taken	by their tribes	Israel	-	and brought	in the morning	Joshua	So rose early	
H3920	H7626	H3478	H0853	H7126	H1242	H3091	H7925	

So Joshua rose up early in the morning, and brought Israel near by their tribes; and the tribe of Judah was taken:

סָרָרִי of the Zerahites	מִשְׁפָּחָה the family	אֲתָּה -	וַיִּלְכֶּד and he took	יְהוּדָה of Judah	מִשְׁפָּחָה the clan	אֲתָּה -	וַיִּקְרַב And He brought	17
<u>H2227</u>	<u>H4940</u>	<u>H0853</u>	<u>H3920</u>	<u>H3063</u>	<u>H4940</u>	<u>H0853</u>	<u>H7126</u>	
זָبְדִּי Zabdi	וַיִּלְכֶּד and was taken	לְגֹבְלִים by man	סָרָרִי of the Zerahites	מִשְׁפָּחָה the family	אֲתָּה -	וַיִּקְרַב and he brought		
<u>H2067</u>	<u>H3920</u>	<u>H1397</u>	<u>H2227</u>	<u>H4940</u>	<u>H0853</u>	<u>H7126</u>		

and he brought near the family of Judah; and he took the family of the Zerahites: and he brought near the family of the Zerahites man by man; and Zabdi was taken:

בָּן	כַּרְמִי	בָּן	עָחָן	וַיִּלְכַּד	לְנִגְרִים	בֵּיתוֹ	אַתָּה	וַיִּקְרַב	18
the son	of Carmi	son	Achan	and was taken	by man	his household	-	And he brought	
H3756		H5912	H3920		H1397			H7126	

and he brought near his household man by man; and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהִי לִיהְוָה כְּבוֹד נָא שִׁמְךָ בֶּן עָכֹן אֶל יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר
of Israel God to Yahweh glory I beg you give My son Achan to Joshua and said
H3478 H0430 H3068 H3519 H4994 H5912 H0413 H3091 H0559
תִּבְחַד אַל עָשָׂית מָה לִי נָא וַתְּנַדְּרָה תֹּדַה לְךָ וַתְּמַכֵּן
do hide [it] not you have done what me now and tell confession to Him and make
H3582 H0408 H4100 H4994 H5046 H8426 H5414
מִנִּי : from me

And Joshua said unto Achan, My son, give, I pray thee, glory to Jehovah, the God of Israel, and make confession unto him; and tell me now what thou hast done; hide it not from me.

לִיהְוָה חַטָּאתִי אָנֹכִי אָמַנָּה וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אַתָּה עָכֹן וַיֹּעֶן
against Yahweh have sinned I indeed and said Joshua - Achan And answered
H3068 H2398 H0595 H0546 H0559 H3091 H0853 H5912
עָשָׂיתִי וְכֹזֶת וְכֹזֶת וְכֹזֶת יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִי
have I done and like this and like this of Israel God
H2063 H2063 H3478 H0430

And Achan answered Joshua, and said, Of a truth I have sinned against Jehovah, the God of Israel, and thus and thus have I done:

וּמְאַתִּים טוֹבָה אֶחָת שְׁנָעַר אֲדָר בְּשָׁלֵל וְאֶרְאָה וְאֶרְאָה
and two hundred beautiful one of Shinar cloak among the spoils when I saw when I saw
H3967 H0259 H8152 H0155 H7998 H7200 H7200
וְאַחֲרֵם מִשְׁקָלָו שְׁקָלִים חֵמְשִׁים אֶחָד זָהָב וְלִשְׁוֹן שְׁקָלִים
and I coveted them weighing shekels fifty one of gold and wedge of silver shekels
H4948 H8255 H2572 H0259 H2091 H3956 H3701 H8255
וְהַכְּסֵף הַאֲהָלִי בְּתוֹךְ בָּאָרֶץ טָמִינִים וְהָנָם וְאָקַחַם
and with the silver of my tent in the midst in the earth hidden and there they are and took them
H3701 H0168 H8432 H0776 H2934 H2009 H3947
תְּחִזֵּקְתָּה : under it
H8478

when I saw among the spoil a goodly Babylonish mantle, and two hundred shekels of silver, and a wedge of gold of fifty shekels weight, then I coveted them, and took them; and, behold, they are hid in the earth in the midst of my tent, and the silver under it.

בְּאַהֲלָו טָמִינָה וְהָנָה וְהַכְּסֵף וְתְּחִזֵּקְתָּה
in his tent hidden and there it was to the tent and they ran messengers Joshua So sent
H0168 H2934 H2009 H0168 H7323 H4397 H3091 H7971
תְּחִזֵּקְתָּה : under it
H8478 H3701

So Joshua sent messengers, and they ran unto the tent; and, behold, it was hid in his tent, and the silver under it.

כָּל	וְאֶל	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	וַיִּבְאֹאמֶת	הַאֲמָלָל	מִתּוֹךְ	וַיִּקְחִים
all	and to	Joshua	to	and brought them	of the tent	from the midst	And they took them
H3605	H0413	H3091	H0413	H0935	H0168	H8432	H3947
				יְהוָה:	לְפָנָי	וַיִּצְאֻם	יִשְׂרָאֵל
				Yahweh	out before	and laid them	of Israel
				H3068	H6440	H3332	H3478
							the sons

And they took them from the midst of the tent, and brought them unto Joshua, and unto all the children of Israel; and they laid them down before Jehovah.

וְאַתָּה	הַאֲגָרָת	וְאַתָּה	הַכְּסָף	וְאַתָּה	וְרֹחֶה	בָּن	עֲכָן	אַתָּה	יְהוֹשֻׁעַ	וַיַּקְרַב	24
and	the cloak	and	the silver	and	of Zerah	son	Achan	-	Joshua	And took	
H0853	H0155	H0853	H3701	H0853	H2226		H5912	H0853	H3091	H3947	
חַמְרוֹ		וְאַתָּה	שׂוֹרֹ	וְאַתָּה	בָּנָתָיו	וְאַתָּה	בָּנָיו	וְאַתָּה	הַזְּהָב	לְשׁוֹן	
his donkeys		and	his oxen	and	his daughters	and	his sons	and	of gold	the wedge	
H2543		H0853	H7794	H0853	H1323		H0853	H0853	H2091	H3956	
עִמּוֹ		יִשְׂרָאֵל	וְכָל-	לוּ	אֲשֶׁר-	כָּל-	וְאַתָּה	אֲהַלֹּז	צָאן	וְאַתָּה	
with him		Israel	and all	he had	that	all	and	his tent	his sheep	and	
H3478		H3605				H3605	H0853	H0168	H6629	H0853	
					: עַכְור	עַמְקָ				וַיַּעֲלוּ	
					of Achor	to the Valley				and they brought	
					H5911	H6010				H5927	

And Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the mantle, and the wedge of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheep, and his tent, and all that he had: and they brought them up unto the valley of Achor.

וַיָּרֶבֶּמוּ	הַהִ	בַּיּוֹם	יְהָוָה	יְעַכְּרֵה	עֲכַרְתָּנוּ	מָה	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר
so stoned	This	day	Yahweh	will you trouble	have you troubled us	why	Joshua	And said
H7275	H2088	H3117	H3068	H5916	H5916	H4100	H3091	H0559
וַיָּסַךְלּוּ	בְּאַשׁ	אֶתְּמָ	וַיְשַׁרְפּוּ	אֶבֶן	יִשְׂרָאֵל	כָּל-	אָתָּה	
and after they had stoned	with fire	them	and they burned	with stones	Israel	all	him	
H5619	H0784	H0853	H8313	H0068	H3478	H3605	H0853	
	בְּאַבְנִים:						אֶתְּמָ	
	with stones						them	
							H0068	H0853

And Joshua said, Why hast thou troubled us? Jehovah shall trouble thee this day. And all Israel stoned him with stones; and they burned them with fire, and stoned them with stones.

וַיָּשֶׁב	הַזֶּה	הַיּוֹם	עַד	גְּדוֹלָה	אֲבָנִים	גַּלְגָּל	עַלְיוֹן	וַיַּקְרִמוּ	26
so turned	This	day still there	to	great	of stones	a heap	over him	And they raised	
H7725	H2088	H3117	H5704		H0068	H1530			
הַמָּקוֹם	שֵׁם	אָקָרֶה	כֹּן	עַל	אֶפְוָה	מִתְּרָנוֹן		יְהָוָה	
of place	the name	has been called	thus	Upon	of His anger	from the fierceness		Yahweh	
H4725	H8034	H7121			H0639	H2740		H3068	
			פ	הַזֶּה:	הַיּוֹם	עַד	עַלְכוֹר	עַמְקָה	הַהָּא
			-	this	day	to	of Achor	the Valley	that
					H2088	H3117	H5704	H5911	H1931

And they raised over him a great heap of stones, unto this day; and Jehovah turned from the fierceness of his anger. Wherefore the name of that place was called, The valley of Achor, unto this day.